

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2052/2004 НА СЪВЕТА

от 22 ноември 2004 година

относно разширяване обхвата на наложеното чрез Регламент (ЕО) № 964/2003 на Съвета окончателно антидъмпингово мито по вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили от желязо или стомана, с произход от Китайската народна република и върху вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили от желязо или стомана, изпращани от Индонезия, независимо дали са декларирани с произход от Индонезия, или не

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ („основен регламент“), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Съществуващи мерки

(1) След приключване на преразглеждането във връзка с изтичане на срока на антидъмпинговите мерки чрез Регламент (ЕО) № 964/2003² (първоначален регламент) Съветът наложи, освен другото, окончателни антидъмпингови мерки от 58,6 % върху вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили (различни от отлети фитинги, фланци и резбовани съединения), от желязо или стомана (без неръждаема стомана) чийто най-голям външен диаметър не надвишава 609,6 mm и които се използват при челно заваряване или за други цели, класирани в кодове по КН ex 7307 93 11 (код по ТАРИК 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (код по ТАРИК 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (код по ТАРИК 7307 99 30 98) и ex 7307 99 90 (код по ТАРИК 7307 99 90 98), с произход от Китайската народна република (КНР).

2. Започване

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ L 139, 6.6.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1496/2004 (ОВ L 275, 25.8.2004 г., стр. 3).

(2) Комисията разполага с достатъчно *prima facie* доказателства, че антидъмпинговите мерки върху вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили с произход от КНР се заобикалят посредством претоварване през Индонезия и неточно деклариране на произхода на стоките. Достатъчно доказателства за започването на процедура на разследване на вноса от Индонезия могат да бъдат получени от Комисията само чрез запитване до митническите власти на дадена държава-членка, при което да се установи, че стоките не са с произход от Индонезия. Следователно Комисията реши да започне разследване по своя инициатива в съответствие с член 13 от основния регламент.

(3) В резултат на разследване, проведено през 2003 г. от митническите власти на една държава-членка, са получени *prima facie* доказателства, че при вноса в тази държава-членка има случаи, при които стоките са декларирани с произход от Индонезия, а всъщност са с произход и са експедирани от КНР. Според данни от Евростат вносите в тази държава-членка, деклариран с произход от Индонезия, представлява две трети от вноса, деклариран с произход от Индонезия в Общността през 2003 г. Значителното увеличение на вноса след налагането на антидъмпинговите мерки върху вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили с произход от КНР представлява промяна в схемите на търговия, за която няма достатъчно основания и не е икономически обоснована другояче освен с наличието на антидъмпингови мита върху съединителните елементи за тръбите и тръбните съединения с произход от КНР.

(4) В заключение коригиращият ефект на действащите антидъмпингови мита върху вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили се намалява както по отношение на количества, така и на цени, и е налице дъмпинг по отношение на нормалните стойности, които по-рано са били установени за тръбните съединителни части и тръбни профили с произход от КНР.

(5) Посредством Регламент (ЕО) № 396/2004³ („регламент за започване“) Комисията започна разследване по своя инициатива на предполагаемо заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на тръбни съединителни части или тръбни профили с произход от КНР, чрез внос на тръбни съединителни части или тръбни профили, изпратени от Индонезия, независимо дали са декларирани с произход от Индонезия, или не, и съгласно член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент нареди на митническите власти да регистрират вноса на тръбни съединителни части или тръбни профили, изпратени от Индонезия, независимо дали са декларирани с произход от Индонезия, или не, класирани в кодове по КН ex 7307 93 11 (код по ТАРИК 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (код по ТАРИК 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (код по ТАРИК 7307 99 30 93) и ex 7307 99 90 (код по ТАРИК 7307 99 90 93), считано от 4 март 2004 г. Комисията уведоми властите на КНР и Индонезия относно започването на разследване.

3. Разследване

(6) Бяха изпратени въпросници на производителите и износителите от КНР (не е известен производител от Индонезия), както на вносителите от Общността, известни на Комисията от разследването, след което са наложени действащите мерки върху вноса на тръбни съединителни части или тръбни профили с произход от КНР (предишното

³ ОВ L 65, 3.3.2004 г., стр. 10.

разследване). Беше предоставена възможност заинтересованите страни да изразят своето становище в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в рамките на посочения в регламента за започване срок.

(7) Нито един износител или производител от КНР не отговори на въпросниците, както и нито един производител или износител от Индонезия не съобщи за съществуването си, нито отговори на въпросника. Трима несвързани вносители от Общността отговориха на въпросника. Единият от тях отказа по-нататъшно сътрудничество.

5. Период на разследване

(8) Периодът на разследване покрива периода от 1 януари 2003 г. до 31 декември 2003 г. (ПР). Събрани са данни за периода от 2000 г. до края на ПР за целите на разследването на предполагаемата промяна в схемите на търговия.

Б. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

1. Общи съображения/степен на сътрудничество

а) Индонезия

(9) Производителите или износители на тръбни съединителни части и тръбни профили с произход от Индонезия не оказват никакво сътрудничество при разследването. Властите в Индонезия не предоставиха никаква допълнителна информация. Те са ясно информирани, че отказът от сътрудничество може да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент. Трима несвързани вносители представиха отговори на въпросника. Единият от вносителите, предоставил отговори на въпросника, но без да съдържат информация, потвърждаваща, че е налице заобикаляне на антидъмпинговите мерки, не изясни пропуските, посочени от Комисията в поисканото от нея писмено обяснение като реакция на първоначалните отговори на въпросника, и съответно беше обявен за отказал по-нататъшно сътрудничество. Вносът от другите двама вносители представлява 5,5 % от общия внос, деклариран с произход от Индонезия през ПР. Общо може да се заключи, че липсва сътрудничество от страна на производителите, а това от страна на вносителите е много слабо.

б) КНР

(10) Нито един китайски производител или износител не оказа сътрудничество при разследването.

(11) Отказалите сътрудничество компании са ясно информирани, че този отказ може да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент.

2. Разглеждан продукт и сходен продукт

(12) Разглежданият продукт при предполагаемото заобикаляне на антидъмпинговите мерки са тръбни съединителни части и тръбни профили (различни от отлети фитинги, фланци и резбовани съединения), от желязо или стомана (без неръждаема стомана), чийто най-голям външен диаметър не надвишава 609,6 mm и които се използват при челно заваряване или за други цели, класирани в кодове по КН ex 7307 93 11 (код по ТАРИК 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (код по ТАРИК 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (код по ТАРИК 7307 99 30 93) и ex 7307 99 90 (код по ТАРИК 7307 99 90 93).

(13) Като се има предвид ниската степен на сътрудничество, следва да се заключи, че тръбни съединителни части и тръбни профили, изнасяни за Общността от КНР, и тези, изпращани от Индонезия, са с еднакви основни физически и технически характеристики и с еднакви приложения. Следователно те могат да бъдат считани като подобни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. Промяна в схемите на търговия

(14) Както вече беше посочено, *prima facie* доказателства сочат, че промяната в схемите на търговия произтича от претоварване през друга страна и неточното деклариране на произхода на продукта, тъй като вносът е деклариран с произход от Индонезия, докато съществуват доказателства, че стоките са с произход КНР.

(15) Тъй като нито една индонезийска фирма не оказва сътрудничество при разследването, износът от Индонезия за Общността следва да бъде установен въз основа на наличните факти, съгласно член 18 от основния регламент. С цел установяване на експортните цени и количества от Индонезия за Общността са използвани са данни от Евростат, които представляват най-добрата налична информация в тази ситуация.

(16) Вносът на тръбни съединителни части и тръбни профили с деклариран произход от Индонезия се е увеличил от 0 тона през 2000 г. на 866 тона през ПР. Вносът от Индонезия започва през 2002 г. по време, по което предишното разследване не е приключило. Вносът в Общността на тръбни съединителни части и тръбни профили от КНР се увеличава от 44 тона през 2000 г. на 287 тона през ПР. Това увеличение на вноса от КНР следва да се разглежда спрямо нивото на износ, достигнато през разглеждания период на първоначалното разследване⁴. В действителност обемът на износа от Китай през ПР достига по-малко от 10 % от обема на износа по време на разглеждания период на първоначалното разследване. С оглед на горното и поради липсата на опровергаващи доказателства е установено, че вносът, изпратен от Индонезия, компенсира предишен износ от КНР.

4. Недостатъчно основания или икономическа обосновка

(17) Поради липса на сътрудничество от съответните компании от Индонезия и КНР и на опровергаващи доказателства се налага заключението, че предвид съпадението по време с предишното разследване, довело до налагането на съществуващите мерки, промяната в схемите на търговия произтича по скоро от съществуването на антидъмпинговото мито, отколкото поради други основателни причини или икономическо основание по смисъла на член 13, параграф 1, второ изречение от основния регламент.

(18) Следователно може да се заключи, че за забелязаната промяна в схемите на търговия няма други основания освен избягването на съществуващите антидъмпингови мита върху вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили.

⁴ Регламент (ЕО) № 584/96 (ОВ L 84, 3.4.1996 г., стр. 1). Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 778/2003 (ОВ L 114, 8.5.2003 г., стр. 1).

5. Намаляване на коригирания ефект на митото по отношение на цени и/или количества на сходните продукти

(19) Въз основа на горния анализ на търговските потоци е установено, че промяната в схемите на внос в Общността е свързана с въвеждането на антидъмпингови мерки. Внос, деклариран като произхождащ от Индонезия, не се наблюдава на пазара до януари 2002 г. След тази дата вносът, деклариран като произхождащ от Индонезия, се увеличава значително като достига 866 тона през ПР. Този обем представлява 1,7 % от потреблението в Общността по време на ПР на предишното разследване.

(20) По отношение на цените на продуктите, изпратени от Индонезия, и при липсата на сътрудничество от страна на износителите и опровергаващи доказателства данните от Евростат показват, че средните цени на износа от Индонезия през ПР са дори по-ниски от средните експортни цени, установени за КНР при предишното разследване и следователно по-ниски от цените на индустрията от Общността. Установено е, че по време на ПР средните експортни цени от Индонезия са с около 34 % по-ниски от средните експортни цени от КНР.

(21) Въз основа на горното следва да се заключи, че промяната в търговските потоци заедно с необичайно ниските цени на износа от Индонезия намаляват коригирания ефект на антидъмпинговите мерки по отношение на количествата и цените на подобните продукти.

6. Доказателства за наличие на дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени по-рано за сходни или подобни продукти

(22) С цел да се определи дали има доказателства за наличието на дъмпинг по отношение на разглеждания продукт, изнасян за Общността от Индонезия по време на ПР, като основа за определяне на износните цени за Общността са използвани данни от Евростат съгласно член 18 от основния регламент.

(23) Член 13, параграф 1 от основния регламент изисква доказателства за наличие на дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени по-рано за сходни или подобни продукти. При предишното разследване Тайланд е счетена за подходяща страна аналог на КНР с пазарна икономика за нуждите на определянето на нормалната стойност.

(24) С цел справедливото сравнение между нормалната стойност и експортната цена следва да се направи допускане под формата на корекции за разликите, които влияят на цените и сравнимостта на цените. Тези корекции са направени в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент по отношение на транспорт и застраховки. Поради липсата на друга информация, свързана с тези фактори, са използвани данни от предишното разследване.

(25) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент съотношението на средно претеглената нормална стойност, установена при предишното разследване, и средно претеглените експортни цени през ПР на настоящото разследване, изразено като процент от цената CIF при граница на Общността с неплатено мито, показва наличие на дъмпинг при вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили, внасяни от Индонезия. Установеният дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF при граница на Общността с неплатено мито, е 60,5 %.

В. МЕРКИ

(26) Във връзка с горното заключение за заобикаляне на мерките по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент съществуващите антидъмпингови мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР следва да бъдат разширени по обхват за да включат същия продукт, но изпратен от Индонезия, независимо дали е деклариран с произход от Индонезия, или не.

(27) Размерът на митото, чийто обхват следва да бъде разширен, е установен в член 1, параграф 2 от първоначалния регламент.

(28) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, които предвиждат мерките с разширен обхват да бъдат прилагани спрямо регистриран внос от датата на регистрацията, следва да бъде събрано антидъмпингово мито върху вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили, внесени от Индонезия, които са влезли на територията на Общността след регистрацията, въведена от регламента за започване.

(29) Заобикалянето на антидъмпинговите мерки се осъществява извън Общността. Член 13 от основния регламент цели противопоставянето на практиките на заобикаляне, без да се засягат операторите, които могат да докажат, че не са въввлечени в подобни практики, но не съдържа конкретна разпоредба как следва да бъдат третирани производителите, които могат да докажат, че не участват в практики на заобикаляне. В тази връзка е необходимо да бъде въведена възможност за производителите, които не са извършили продажби за износ на разглеждания продукт през ПР и не са свързани с никакви износители или производители, за които е валидно антидъмпинговото мито с разширен обхват, да поискат освобождаване от мерките, свързани с такъв внос. Засегнатите производители, които възнамеряват да подадат искане за освобождаване от разширеното по обхват антидъмпинговото мито, следва да попълнят въпросник, за да дадат възможност на Комисията да прецени дали такова освобождаване е основателно. Такова освобождаване може да бъде разрешено след оценка на пазарната ситуация по отношение на разглеждания продукт, производствения капацитет и оползотворяването му, доставките и продажбите, вероятността от практики на заобикаляне на мерките, за които няма основателна причина или са икономически необосновани и доказателствата за наличието на дъмпинг. Комисията обикновено извършва посещение за проверка на място. Искането следва да се адресира до Комисията заедно с цялата необходима информация, и по-специално относно евентуално изменение в дейности на фирмата, свързани с производството и продажбите.

(30) Вносителите могат да се възползват от освобождаване от регистрацията или антидъмпингови мерки дотолкова, доколкото такъв внос е от износители, на които е разрешено такова освобождаване, и в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.

(31) Когато освобождаването е обосновано и след консултации с Консултативния комитет, Комисията ще предложи съответно изменение на настоящия регламент. Впоследствие разрешените освобождавания ще бъдат наблюдавани, с цел да се осигури съответствие с посочените в тях условия.

Г. ПРОЦЕДУРА

(32) Заинтересованите страни са информирани за съществените факти и съображения, въз основа на които Съветът възнамерява да разшири обхвата на действащото окончателно антидъмпингово мито, като им е предоставена възможност да направят коментар. Не бяха получени коментари, които по същество да изискват промяна на упоменатите по-горе изводи,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 964/2003 върху вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили (различни от отлети фитинги, фланци и резбовани съединения), от желязо или стомана (без неръждаема стомана), чийто най-голям външен диаметър не надвишава 609,6 mm и които се използват при челно заваряване или за други цели, класирани в кодове по КН ex 7307 93 11 (код по ТАРИК 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (код по ТАРИК 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (код по ТАРИК 7307 99 30 98) и ex 7307 99 90 (код по ТАРИК 7307 99 90 98), с произход от Китайската народна република се разширява и по вноса на тръбни съединителни части и тръбни профили (различни от отлети фитинги, фланци и резбовани съединения), от желязо или стомана (без неръждаема стомана), чийто най-голям външен диаметър не надвишава 609,6 mm и които се използват при челно заваряване или за други цели, класирани в кодове по КН ex 7307 93 11 (код по ТАРИК 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (код по ТАРИК 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (код по ТАРИК 7307 99 30 93) и ex 7307 99 90 (код по ТАРИК 7307 99 90 93), изпратени от Индонезия, независимо дали са декларирани с произход от Индонезия, или не.

2. Митото, чийто обхват е разширен съгласно параграф 1 от настоящия член, се събира върху вноса, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 396/2004 и членове 13, параграф 3 и 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96.

3. Прилагат се действащите разпоредби относно митническите задължения.

Член 2

1. Искането за освобождаване от митото, чийто обхват е разширен съгласно член 1, се изготвя в писмена форма на един от официалните езици на Общността и трябва да бъде подписано от лице, упълномощено да представлява заявителя. Искането се изпраща на следния адрес:

[Please insert the address from the original]

3. Комисията, след консултации с Консултативния комитет, може да разреши със свое решение освобождаването на вноса от компании, за които е доказано, че не заобикалят антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕО) № 964/2003, от митото, чийто обхват е разширен с член 1 от настоящия регламент, като предложи съответно изменение на настоящия регламент.

Член 3

Митническите власти се инструктират да преустановят регистрирането на вноса, въведен с член 2 от Регламент (ЕО) № 396/2004.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Брюксел на 22 ноември 2004 година.

За Съвета:

Председател

B. R. BOUT